

**БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры  
«Сургутский государственный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по УМР



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки  
**09.06.01 Информатика и вычислительная техника**

Направленность программы  
**Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ**

Отрасль науки  
**Физико-математические науки**

Квалификация  
**Исследователь. Преподаватель-исследователь**

Форма обучения  
**Очная**

Сургут, 2018 г.

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями:

1) Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.06.01 Экономика (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 июля 2014 г. № 898;

2) Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 апреля 2015 г. № 464 «О внесении изменений в федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации)»;

3) Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 28 марта 2014 г. №247 «Об утверждении Порядка прикрепления лиц для сдачи кандидатских экзаменов, сдачи кандидатских экзаменов и их перечня».

Автор(ы) программы:

к.филол.н., доцент Сергиенко Н.А.




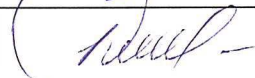
к.пед.н., доцент Ставрुक М.А.



к.филос.н., доцент Евласьев А.П.



*Согласование рабочей программы*

Подразделение (кафедра/ библиотека)	Дата согласования	Ф.И.О., подпись нач. подразделения
Кафедра прикладной математики	05.07.2018г.	 Гореликов А.В.
Отдел комплектования	05.07.2018г.	 Дмитриева И.И.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков «09» июля 2018 года, протокол № 10

Заведующий кафедрой



к.филол.н., доцент Сергиенко Н.А.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Учебно-методического совета Политехнического института «11» июля 2018 года, протокол № 05/18

Председатель УМС,  
к.физ.-мат.н., доцент



С.М. Сысоев

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами и соискателями является достижение аспирантами уровня практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его в научно-исследовательской работе и интегрироваться в международную научную среду.

Основными задачами изучения иностранного языка аспирантами являются:

1. Совершенствование и дальнейшее развитие полученных на уровне специалитета/магистратуры знаний, умений и навыков по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации (чтение, письмо, аудирование, говорение);
  - 1.1. Овладение орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и их правильное использование при устном и письменном общении в научной сфере;
  - 1.2. Умение читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствии с направлением подготовки (отраслью науки);
  - 1.3. Совершенствование навыков оформления информации, полученной из иноязычных источников в виде перевода на русский язык, реферата или аннотации;
  - 1.4. Развитие способности выступать с сообщениями и докладами на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта.
2. Развитие общего кругозора, повышение культуры мышления, общения и речи.
3. Развитие способности к непрерывному самообразованию, творческой активности и личной ответственности за результаты обучения.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» (Б1.Б.2) относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)». Изучение данной дисциплины завершается сдачей кандидатского экзамена. Кандидатский экзамен по иностранному языку является составной частью аттестации научных и научно-педагогических кадров в системе профессионального образования Российской Федерации, сдача кандидатского экзамена обязательна для соискателей ученой степени кандидата наук.

Обучение иностранному языку в системе профессионального образования предполагает наличие у аспирантов базовых знаний, умений и навыков, полученных при изучении дисциплин «Иностранный язык» и «Иностранный язык в профессиональной сфере» на уровне специалитета и дисциплины «Иностранный язык профессиональной коммуникации» на уровне магистратуры.

Курс «Иностранный язык» является важным составным компонентом 3 степени высшего образования в период современных интеграционных процессов, вызванных глобализацией. Владение иностранным языком на уровне компетенций позволит значительно расширить коммуникативный диапазон общения аспиранта с представителями других научных и профессиональных сообществ, позволит осваивать зарубежное информационное пространство в научно-профессиональном контексте.

**Требования к входным знаниям, умениям, владениям по дисциплине.** Приступая к освоению дисциплины, аспирант должен:

*Знать:*

- специфику артикуляции звуков, интонации и ритма нейтральной речи в английском языке; основные особенности произношения, характерные для сферы профессиональной и научной коммуникации; способы словообразования;
- грамматический строй изучаемого языка, основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи; основные особенности научного стиля;
- культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета.

*Уметь:*

- дифференцировать лексику по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная профессиональная и другая);

- различать свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы; интонационно правильно оформить предложение;

- осуществлять монологическое и диалогическое высказывание с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения;

- написать аннотацию, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловые письма, биографию;

- читать тексты по соответствующему направлению подготовки (соответствующей отрасли науки); понимать диалогическую и монологическую речь в сфере профессиональной и научной коммуникации.

*Владеть:*

- навыками понимания диалогической и монологической речи на слух; основами публичной речи: делать доклады или сообщения на английском языке на темы, связанные с научной и практической работой аспиранта;

- грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении;

- навыками чтения оригинальной литературы на английском языке по тематике соответствующего направления подготовки (соответствующей отрасли науки) в стратегиях ознакомительного, поискового, изучающего чтения; оформления извлеченной информации в виде перевода, резюме, тезисов.

Входные знания и компетенции аспирантов оцениваются в рамках вступительного экзамена по иностранному языку.

Структура вступительного экзамена по иностранному языку в аспирантуру:

1. Чтение вслух и письменный перевод оригинального текста по направлению подготовки объемом 2000 печатных знаков с иностранного языка на русский язык. Время на подготовку – 60 минут. Разрешается пользоваться словарем.

2. Устное реферирование на иностранном языке общенаучного или научно-популярного текста объемом 1500 печатных знаков без использования словаря. Время на подготовку – 15 минут.

3. Беседа на иностранном языке на темы, связанные с биографией и специальностью абитуриента.

### **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

В результате освоения ОП выпускник должен обладать следующими универсальными компетенциями (УК):

– готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);

– готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);

– способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

*1. Знать:*

орфографические, орфоэпические, лексические, грамматические и стилистические нормы изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их в научной сфере устного и письменного общения.

*2. Уметь:*

- самостоятельно находить, критически оценивать и анализировать иноязычные источники информации; читать, понимать и использовать в своей научно-исследовательской работе оригинальную научную литературу по соответствующему направлению подготовки (соответствующей отрасли науки), опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки;

- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений, подвергать критической оценке точку зрения автора;
- сопоставлять содержание разных источников научной информации, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников на русском и иностранном языках;
- адекватно передавать смысл иноязычных текстов профессиональной и научной направленности с соблюдением норм русского языка;
- делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке в соответствии с избранным направлением подготовки (отраслью науки);
- понимать иноязычную речь при непосредственном контакте в ситуациях научного общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты);
- логично и целостно в смысловом и в структурном отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;
- составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;
- составить монологическое выступление на уровне самостоятельно подготовленного высказывания по теме научного исследования и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);
- установить и поддержать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств;
- аргументировано выражать свою точку зрения;
- принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с научной работой;
- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;
- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования, заявку на участие в научной конференции;
- вести переписку с зарубежными партнерами на профессиональные и научные темы;

### 3. Владеть:

- подготовленной и неподготовленной монологической речью;
- всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое, просмотровое);
- навыками ситуативно-целесообразного продуцирования письменных научных тестов (обзор научной литературы, статья, аннотация, реферат, научные заявки, деловая переписка);
- основными формулами этикета при построении сообщения, при ведении диалога, научной дискуссии.

## 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

### 4.2. Содержание компетенций

Разделы (или темы) дисциплины	Коды компетенций	Общее количество компетенций
1. Современные технологии научной коммуникации на иностранном языке. Мировые научные достижения.	УК-3, УК-4, УК-6	3
2. Особенности подготовки аспирантов в России и за рубежом. Крупные мировые научные (учебные) центры.	УК-3, УК-4, УК-6	3
3. Цели и задачи научного исследования аспиранта. Актуальность выбранного научного направления. Методы исследования, используемые в научной работе.	УК-3, УК-4, УК-6	3
4. Стартовые позиции молодого ученого: образование, область исследования, научный руководитель, перспективы исследования. Составление резюме.	УК-3, УК-4, УК-6	3
5. Научный текст по направлению подготовки: особенности перевода, ре-	УК-3, УК-4,	3

ферирование и аннотирование. Работа с источниками научной информации.	УК-6	
6. Международное сотрудничество в научной сфере. Международный научный семинар (конференция, конгресс). Представление результатов исследования.	УК-3, УК-4, УК-6	3

#### 4.3. Содержание разделов

№ п/п	Разделы (или темы) дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации
			лекц. занят.	пр. занят.	лаб. раб.	сам. раб.	
1	Современные технологии научной коммуникации на иностранном языке. Мировые научные достижения.	2	2	10		4	Устный/письменный опрос по теме. Контроль самостоятельной работы.
2	Особенности подготовки аспирантов в России и за рубежом. Крупные мировые научные (учебные) центры.	2	2	10		4	Устный/письменный опрос по теме. Контроль самостоятельной работы.
3	Цели и задачи научного исследования аспиранта. Актуальность выбранного научного направления. Методы исследования, используемые в научной работе.	2	3	10		5	Устный/письменный опрос по теме. Контроль самостоятельной работы.
4	Стартовые позиции молодого ученого: - образование; - область исследования; - научный руководитель; - перспективы исследования. Составление резюме.	2	3	12		5	Устный/письменный опрос по теме. Контроль самостоятельной работы.
5	Научный текст по направлению подготовки: особенности перевода, реферирование и аннотирование. Работа с источниками научной информации.	2	3	12		5	Устный/письменный опрос по теме. Контроль самостоятельной работы.
6	Международное сотрудничество в научной сфере. Международный научный семинар (конференция, конгресс). Представление результатов исследования.	2	3	10		5	Устный/письменный опрос по теме. Контроль самостоятельной работы. Форма промежуточной аттестации: представление папки аспиранта.
			16	64		28	Контроль 36
	Итого: 144 часа						Кандидатский экзамен

## **5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

*(Приложение к рабочей программе по дисциплине: Фонды оценочных средств)*

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **а) основная литература**

#### **(английский язык):**

1. Белякова, Е. И. Английский язык для аспирантов : учебное пособие / Е. И. Белякова.— М. : Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2015 .— 187 с. (100 экз.).

2. Белякова, Е. И. Английский для аспирантов: учебное пособие / Е.И. Белякова. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 188 с. - <URL:<http://znanium.com/go.php?id=403683>>.

3. English for academic purposes : учебное пособие / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГБОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иностранных языков ; [сост.: М. А. Ставрук и др.]— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2013 .— 79 с. (162 экз.).

4. English for academic purposes [Электронный ресурс] : учебное пособие / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГБОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иностранных языков ; [сост.: М. А. Ставрук и др.] .— Электронные текстовые данные (1 файл: 660 899 байт) .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2013.

5. Симхович, В. А. Практическая грамматика английского языка = Practical English Grammar : Учебное пособие / Симхович В. А. — Минск : Вышэйшая школа, 2014 .— 328 с. — Книга находится в базовой версии ЭБС IPRbooks.

#### **(немецкий язык):**

1. Немецкий язык : учебно-методическое пособие [для аспирантов и соискателей, изучающих немецкий язык] / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГБОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - ЮГРЫ", Кафедра немецкого языка ; [сост.: И. А. Воробей, А. А. Главан]. — Сургут : Издательский центр СурГУ, 2014 .— 37 с. (32 экз.).

2. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие [для аспирантов и соискателей, изучающих немецкий язык] / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГБОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - ЮГРЫ", Кафедра немецкого языка ; [сост.: И. А. Воробей, А. А. Главан] .— Электронные текстовые данные (1 файл: 673 240 байт) .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2014 .

3. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - 14-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 252 с. - <URL:<http://znanium.com/go.php?id=474619>>.

### **б) дополнительная литература**

#### **(английский язык):**

1. Bioorganic and medicinal chemistry. - Great Britain, Oxford : Elsevier, 2008. - № 3 (Vol. 16)

2. British Journal of Sports Medicine. - British Association of Sport and Exercise Medicine .— Great Britain : Basem, 2005.

3. Радовель, Валентина Александровна. Английский язык в сфере информационных технологий [Текст] = English in the field of information technology : учебно-практическое пособие / В. А. Радовель .— Москва : КноРус, 2013 .— 232 с. ( 5 экз.)

4. Elsevier's dictionary of mathematics : in English, German, French and Russian / comp. by K. Peeva [et. al.] .— Amsterdam [etc.] : Elsevier, 2000 . - 997 p. (1 экз.).

5. Encyclopedia of Language & Linguistics / editor-in-chief Keith Brown ; co-ordinating editors: Anne H. Anderson [et al.] .— 2nd ed. — 14 V. - Amsterdam [et al.] : Elsevier, 2006. (1 экз. в 14 т.).

6. Extended-Nanofluidic Systems for Chemistry and Biotechnology / Kazuma Mawatari [ect.] .— London : Imperial College Press, cop. 2012 .— 180 p. (1 экз.).

7. Learn to read science : курс английского языка для аспирантов : учебное пособие / [Н. И. Шахова (рук.) и др. ; отв. ред. Е. Э. Бреховских]. — 8-е изд. — М. : Флинта : Наука, 2007 . — 355 с. (1 экз.).

8. Longman Dictionary of English Language and Culture . — 4 impr. — Edinburg : Longman, 2002 . — 1568 p. (1 экз.).

9. Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics / Jack C. Richards and Richard Schmidt ; With Heidi Kendricks and Youngkyu Kim . — London : Longman, 2002 . — 595 p. (3 экз.).

10. The Quarterly Journal of Mathematics. - Glasgow : Oxford University Press, 2002-2005.

11. Transfigural Mathematics : Journal of Original Ideas Exploring Natural Creativity : Journal of Original Ideas Exploring Natural Creativity : (featuring Mathematics, Sciences, Literature, Arts, and Philosophy) / ed. Lere O. Shakunle .— Berlin : The Matran School, 2011.

12. MacKenzie, Ian. English for Business Studies [Sound Recording] : a course for Business Studies and Economics students : student's book : audio CD set / Ian MacKenzie .— 3rd ed. — Cambridge : Cambridge University Press, 2010 .— 1 sound disc (Audio CD) . (5 экз.).

13. Markhinin, Vasily Vasilievitch. The Problem of Social and Human Science Specifics in the Structural Anthropology of Claude Levi-Strauss [Electronical resource] / Vasily V. Markhinin .— Электрон. текстовые дан. (1 файл: 30 947 799 байт) // Transfigural Mathematics : Journal of Original Ideas Exploring Natural Creativity : (featuring Mathematics, Sciences, Literature, Arts, and Philosophy) / ed. Lere O. Shakunle .— Berlin., 2011 .— Vol. 1, № 2 .— 129 p.

14. Postgraduate Medicine : The Practical Peer-Reviewed Journal for Primary Care.— America : The Mc Graw-Hill Companies, Inc, 1998-1999.

16. Smith, Tricia. Business Law : Business English / Tricia Smith .— Edinburgh : Longman, 2003 .— 96 p. (3 экз.).

15. World of sports science / K. Lee Lerner and Brenda Wilmoth Lerner, ed. — Detroit [etc.] : Thomson Gale, 2007. (1 экз. в 3 т.).

16. Берзегова, Л.Ю. Essential reading in medicine : учебное пособие по английскому языку для медицинских вузов : рекомендовано ГОУ ВПО "Московская медицинская академия имени И. М. Сеченова" в качестве учебного пособия для студентов учреждений высшего профессионального образования, обучающихся по специальности 060101.65 "Лечебное дело" по дисциплине "Иностранный язык" / Л. Ю. Берзегова, Г. И. Филиппских, Н. А. Мотина ; под ред. Л. Ю. Берзеговой ; Министерство образования и науки РФ .— Москва : Издательская группа "ГЭОТАР-Медиа", 2013 .— 805 с. (5 экз.).

18. Поленова, А.Ю. A Complete Guide to Modern Writing Forms. Современные форматы письма в английском языке: Учебник / Поленова А. Ю., А.С. Числова. - М.: ИНФРА-М: Академцентр, 2012. - 160 с. - <URL:<http://znanium.com/go.php?id=235606>>.

19. Твердохлебова, И. П. Insights into Psychology : Учебное пособие по обучению профессионально-направленному чтению на английском языке для студентов-психологов / Твердохлебова И. П. — Москва : Московский городской педагогический университет, 2013 .— 160 с. — Книга находится в базовой версии ЭБС IPRbooks.

**(немецкий язык):**



1. Грамматика немецкого языка : [учебное пособие] для студентов технических вузов / В. Д. Степанов .— М. : Высшая школа, 2008 .— 101 с. (10 экз.).
2. Немецкий язык : методические рекомендации для студентов юридического факультета заочной формы обучения (часть 1) / И. В. Канцлер ; Югорский государственный университет, Гуманитарный факультет, Кафедра иностранных языков № 2 .— Ханты-Мансийск : Информационно-издательский центр Югорского государственного университета, 2009 .— 20 с. (1 экз.).
3. Немецкий язык : пособие по межкультурной коммуникации : [учебное пособие] / Н. И. Супрун, В. Шмальтц .— М. : Высшая школа, 2008 .— 253 с. (10 экз.).
4. Немецкий язык : учебное пособие для студентов физкультурных учебных заведений / Е. П. Ларионова ; Сибирский государственный университет физической культуры, Кафедра иностранных языков .— Омск : Издательство СибГУФК, 2006 .— 78 с. (1 экз.).
5. Немецкий язык. Грамматика : справочник в таблицах : учебное пособие / О. И. Кульчицкая, А. Н. Лысенко .— М. : Астрель [и др.], печ. 2009 (макет 2010) .— 159 с. (1 экз.).
6. Немецкий язык для студентов-экономистов : учебник для студентов высших учебных заведений, обучающихся по экономическим направлениям и специальностям / М. М. Васильева, Н. М. Мирзабекова, Е. М. Сидельникова .— 3-е изд., перераб. — Москва : Альфа-М : ИНФРА-М, 2012 .— 347 с. (43 экз.).
7. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. — 2-е изд., испр. — М. : ГЭОТАР-Медиа, 2010 .— 391 с. (20 экз.).
8. Немецкий язык для студентов стоматологических факультетов медицинских вузов : учебное пособие для студентов медицинских вузов / Э. З. Петрова, А. К. Курьянов ; под ред. В. А. Кондратьевой .— М. : ГЭОТАР-Медиа, 2006 .— 277 с. (3 экз.).
9. Немецкий язык [Текст] : для студентов технических вузов : учебное пособие / В. Д. Степанов ; под ред. И. В. Козыревой .— Изд. 3-е, испр. — М. : Высшая школа, 2009 .— 319 с. (10 экз.).
10. Немецкий язык: туризм и сервис [Текст] : учебник по немецкому языку для студентов, обучающихся по специальности 100103 "Социально-культурный сервис и туризм" / М. М. Васильева, М. А. Васильева .— М. : Альфа-М : ИНФРА-М, 2009 .— 302 с. (2 экз.).
11. Письменный перевод с немецкого языка на русский язык [Текст] : учебное пособие для студентов, обучающихся экономическим специальностям / А. Ф. Архипов .— М. : Книжный дом "Университет", 2008 .— 335 с. (51 экз.).
12. Практическая грамматика немецкого языка : допущено Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений по специальности "Современные иностранные языки" : (с электронным приложением) / Д. А. Паремская .— 14-е издание, исправленное .— Минск : Вышэйшая школа, 2014 .— 351 с. (40 экз.).
13. Приемы и методы перевода немецких научно-технических текстов на русский язык : учебное пособие / З. Е. Фомина ; Федеральное агентство по образованию, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования Воронежский государственный архитектурно-строительный университет .— Воронеж : Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, 2009 .— 207 с. (1 экз.).
14. Учебное пособие по немецкому языку для студентов-медиков всех специальностей по развитию рецептивных грамматических навыков / Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования "Омская государственная медицинская академия Федерального агентства по здравоохранению и социальному развитию" ; [сост.: А. П. Коробов ; под ред. М. Б. Мусохрановой]. — Омск : Издательско-полиграфический центр ОмГМА, 2008 .— 178 с. (1 экз.).
15. Исакова, Л.Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке [Текст] = Übersetzen von beruflich orientierten Texten : ó+âáíêê : ðâêííáíáíáí Ó+âáíí-íâóíâè+âñêèí íáúúâèíáíêèí ñ íâðàçíâáíêþ á íâèâñòè èèíââèñòèèè íèíèñòâðñòââ íâðàçíâáíêý è íâóèè Ðíññèèèñíé Ôâââðâöèè â èâ-âñòââ ó+âáíêèâ äëý ñòóââíóíâ, íáó-âþùèðñý ñ ñíâöèâèóíñòè "Ôâíðèý è íâóíâèâ íðâííâââíêý èíñòâáííóó ÷çúèíâ è èóèüðóð" / Ė. Ä. Ėñâèíââ .— 3-â èçâáíèâ, ñòâðâíðèèíâ .— Ĩñèââ : ÔĖĖĬÒÀ : Íâóèâ, 2013 .— 95 ñ. (5 ýêç.).

16. Іадаііпсаў, А. А. Ідаеде-апсаў адаііадееа іаіаеіаі усаеа [Оаефò] : аііоаіі Іеіістерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений по специальности "Современные иностранные языки" : (с электронным приложением) / Д. А. Паремская .— 14-е издание, исправленное .— Минск : Вышэйшая школа, 2014 .— 351 с. (40 экз.).

### в) методические указания к практическим занятиям

#### (английский язык):

1. A course in basic scientific technical English [Электронный ресурс] : методические указания для аспирантов и соискателей технических специальностей / Департамент образования и науки Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иноязычного обучения ; [сост.: Е. Е. Герасимович и др.]. — Электрон. дан. (439 318 байт). — Сургут : Издательский центр СурГУ, 2009 .— Заглавие с титульного экрана. — Электронная версия печатной публикации. — Режим доступа: Корпоративная сеть СурГУ. — Adobe Acrobat Reader. — <URL:http://lib.surgu.ru/fulltext/umm/85400>.

2. Basic civil engineering [Электронный ресурс] : практикум / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иностранных языков №3 ; [сост.: А. А. Николаева, В. В. Стрельцова]. — Электрон. текстовые дан. (1 файл, 395826 байт). — Сургут : Издательский центр СурГУ, 2011 .— Заглавие с экрана. — Электронная версия печатной публикации. — Режим доступа: Корпоративная сеть СурГУ .— Систем. требования: Adobe Acrobat Reader .— <URL:http://lib.surgu.ru/fulltext/umm/96924>.

3. Bioecological problems in the world [Электронный ресурс] : практикум / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иностранных языков №2 ; [сост.: Н. Ю. Ожгибесова, Н. В. Малиновцева, Л. А. Кушнырь]. — Электрон. текстовые дан. (1 файл, 572944 байт). — Сургут : Издательский центр СурГУ, 2011 .— Заглавие с экрана. — Электронная версия печатной публикации. — Режим доступа: Корпоративная сеть СурГУ. — Систем. требования: Adobe Acrobat Reader . — <URL:http://lib.surgu.ru/fulltext/umm/96925>.

4. Courts and Law Enforcement : учебно-методическое пособие / Департамент образования и науки Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иностранных языков № 1 ; [сост.: Т. В. Белоглазова, С. Г. Кулагина, М. В. Парфени]. — Сургут : Издательский центр СурГУ, 2009 .— 91 с. (162 экз.).

5. Гаджиева, С. А. Cultural aspects of World Religions: учеб. пособие / С.А. Гаджиева, Т.В. Белоглазова; Сургут. гос. ун-т ХМАО – Югры. – Сургут: ИЦ СурГУ, 2009. – 84с. (42 экз.).

6. English for Dentists : Английский для стоматологов : учебно-методическое пособие / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГБОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иностранных языков ; [составители: Алямкина Анна Сергеевна, Кушнырь Любовь Александровна, Шукурова Инна Вячеславовна]. - Сургут : Издательский центр СурГУ, 2014. – 45 с. (36 экз.).

7. Кулагина, С. Г. English history and culture: from Roman invasion to nowadays : методические указания для студентов гуманитарных специальностей / С. Г. Кулагина, Н. А. Сергиенко ; Департамент образования и науки Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа. Кафедра иностранных языков для гуманитарных факультетов. — Сургут : Издательство СурГУ, 2007 .— 39 с. -- Библиогр.: с. 39. (50 экз.).

8. English For Microbiologists [Электронный ресурс] : методические указания / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГБОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры" Кафедра иностранных языков № 2 ; [сост. Ю. Е. Новикова]. — Электрон. текстовые дан. (1 файл: 572 170 байт). — Сургут : Издательский центр СурГУ, 2013 .— Заглавие с экрана. — Электронная версия печатной публикации. — Режим доступа: Корпоративная сеть СурГУ. — Систем. требования: Adobe Acrobat Reader . — <URL:http://lib.surgu.ru/fulltext/umm/103381>.

9. Ставрук, М. А. Professional English in Use: Economics and Finance : учебно-методическое пособие для студентов и аспирантов очной и заочной формы обучения факультета экономики / М. А. Ставрук, М. В. Костюнина ; Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иностранных языков №1 .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2011 .— 62 с. (100 экз.).

10. Technical Vocabulary in Use [Электронный ресурс] : методические указания / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГБОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иностранных языков № 3 ; [сост.: С. В. Кузнецова, А. А. Николаева]. — Электрон. текстовые дан. (1 файл: 372 075 байт). — Сургут : Издательский центр СурГУ, 2013 .— Заглавие с экрана. — Электронная версия печатной публикации. — Режим доступа: Корпоративная сеть СурГУ . — Систем. требования: Adobe Acrobat Reader .— <URL:http://lib.surgu.ru/fulltext/umm/103382>.

11. Technical and natural environment : методическое пособие / Департамент образования и науки Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иноязычного обучения ; [сост.: В. В. Стрельцова, И. В. Шукурова]. — Сургут : Издательский центр СурГУ, 2009 .— 36 с. (88 экз.).

12. Technology and Business [Электронный ресурс] : практикум по развитию навыков устной речи и чтения / Департамент образования и науки Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры" - Сургут: Издательский центр СурГУ, 2009. – 34 с.

13. The world of Technology : практикум по развитию навыков аудирования и устной речи / сост. А.Ю. Симонова, В.В. Квашина; Сургут. гос. ун-т. – Сургут: Изд-во СурГУ, 2012. – 32 с. (100 экз.).

14. The World of Technical English [Электронный ресурс] : практикум по развитию навыков устной речи и для обучения чтению студентов II курса очного отделения факультета автоматизации и телекоммуникаций : (английский язык) / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иностранных языков №3 ; [сост. Д. В. Чулкина]. — Электрон. текстовые дан. (1 файл, 646 196 байт) .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2010 .— Заглавие с экрана. — Электронная версия печатной публикации. — Режим доступа: Корпоративная сеть СурГУ . — Систем. требования: Adobe Acrobat Reader .— <URL:http://lib.surgu.ru/fulltext/umm/96000>.

15. Экономика и управление в нефтегазовых отраслях : методические указания по изучению специальных текстов на английском языке / Сургутский государственный университет, Кафедра иностранных языков для гуманитарных факультетов; [сост.: Т. В. Белоглазова, В. В. Билецкая, Ю. А. Завьялова]. — Сургут : Издательство СурГУ, 2005. – 26 с. (100 экз.).

#### **(немецкий язык):**

1. Bedeutung und Gebrauch des Konjunktivs [Электронный ресурс] : методические указания по практической грамматике немецкого языка / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра немецкого языка ; [сост. А.

П. Евласьев] . — Электрон. текстовые дан. (1 файл, 287 740 байт) .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2011 .

2. Das Adjektiv und das Partizip in attributiver Funktion : учебно-методическое пособие / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГБОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра немецкого языка ; [сост.: Л. В. Быкова, Д. А. Побережник] .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2012 .— 49 с. 113 экз.

3. Das Verb. Präsens Indikativ : учебно-методическое пособие / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГБОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра немецкого языка ; [сост.: А. А. Главан, И. А. Воробей] .— Сургут : Издательство СурГУ, 2013 .— 47 с. 72 экз.

4. Der zusammengesetzte Satz : учебное пособие / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры". Кафедра немецкого языка : [сост.: А. П. Евласьев, Ю. А. Завьялова] .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2010 .— 69 с. 80 экз.

5. Deutsche Presse [Электронный ресурс] : методические указания по реферированию газетных статей / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГБОУ ВПО «Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры», Кафедра немецкого языка ; [сост. О. В. Кисеева] .— Электрон. текстовые дан. (1 файл: 672 155 байт) .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2013 .

6. Die Zeitformen der Vergangenheit [Электронный ресурс] : методические указания / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра немецкого языка ; [сост. А. Н. Таджибова] .— Электрон. текстовые дан. (1 файл, 333 818 байт) .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2010 .

7. Einführung in die Morphologie der Deutschen Sprache : учебно-методическое пособие / Департамент образования и науки Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра немецкого языка ; [сост.: Е. И. Елизова, А. А. Главан] .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2009 .— 43 с. 137 экз.

8. Soziokulturelle Aspekte des öffentlichen Lebens in deutschsprachigen Ländern [Электронный ресурс] : методические указания / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра иностранных языков №1 ; [сост.: А. П. Евласьев, Е. В. Касаткина] .— Электрон. текстовые дан. (1 файл, 392 628 байт) .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2010 .

9. Немецкоязычные страны = Deutschsprachige Länder : методические указания по практике устной и письменной речи немецкого языка / [сост.: Завьялова Ю. А., Быкова Л. В.] ; Департамент образования и науки Ханты - Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра немецкого языка .— Сургут : Издательство СурГУ, 2008 .— 42 с. 119 экз.

10. Особенности перевода наиболее употребительных грамматических конструкций с немецкого языка на русский : учебно-методическое пособие / Департамент образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа - Югры, ГОУ ВПО "Сургутский государственный университет Ханты-Мансийского автономного округа - Югры", Кафедра немецкого языка ; [сост.: Л. В. Быкова] .— Сургут : Издательский центр СурГУ, 2011 .— 45 с. 89 экз.

#### г) Интернет-ресурсы:

1. BBC Homepage - <http://www.bbc.com>

2. Wikipedia, the free encyclopedia - <http://www.en.wikipedia.org>
3. Dictionary. com – free online - <http://dictionary.reference.com/>
4. Welcome to Purdue Online Writing Lab (OWL) - <http://owl.english.purdue.edu>
5. Find Synonyms and Antonyms of Words at Theasaurus - <http://www.thesaurus.reference.com/>
6. Home Page-CUNY WriteSite - <http://writesite.cuny.edu/>
7. Essay Punch Online: An Interactive Writing Tutoria - <http://www.essaypunch.com>
8. INSEAD The Business School for the World - <http://www.insead.edu/home/>
9. How-to-plan-a-meeting.com - <http://www.meetingwizard.org/meetings/>
10. Types of Negotiations - <http://www.negotiations.com/articles/negotiation-types/>
11. Forschungsportal - <http://www.bmbf.de/publikationen/index.php>
12. Naturwissenschaften - <http://www.wissenschaftliche-suchmaschinen.de/deutsch/thematisch/natur.htm>
13. Geisteswissenschaften - <http://www.wissenschaftliche-suchmaschinen.de/deutsch/thematisch/geistes.htm>
15. Deutsche Welle Homepage - <http://www.dw.de>

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Магнитола Panasonic RX-ES27
2. Музыкальный центр Panasonic,
3. Моноблок (видеодвойка)
4. Магнитола Philips AZ3068/12,
5. Проектор Toshiba TLP-XC300A
6. Экран на штативе Screen Media 128;
7. Магнитола Philips AZ3068/12
8. Ноутбук Lenovo ThinkPad R61
9. МФУ (копир/принтер/сканер) Kyocera FS-1118MFP
10. DVD проигрыватель LG DK 578 XB

## **8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ АСПИРАНТАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

В соответствии с ч.4 «Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)» (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 19 ноября 2013 г. № 1259) для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья предлагается адаптированная программа аспирантуры, которая осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся. Для обучающихся-инвалидов программа адаптируется в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида.

Специальные условия для получения высшего образования по программе аспирантуры обучающимися с ограниченными возможностями здоровья включают:

- использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, включая наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети «Интернет» для слабовидящих;
- использование специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, включая альтернативные форматы печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- использование специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, включая установку мониторов с возможностью трансляции субтитров, обеспечение надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;
- предоставление услуг ассистента, оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь или услуги сурдопереводчиков/тифлосурдопереводчиков;
- проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий;

– обеспечение беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов, лифтов, локальное понижение стоек-барьеров; наличие специальных кресел и других приспособлений).

**БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры  
«Сургутский государственный университет»**

**ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
Приложение к рабочей программе по дисциплине**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки  
**09.06.01 Информатика и вычислительная техника**

Направленность программы  
**Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ**

Отрасль науки  
**Физико-математические науки**

Квалификация  
**Исследователь. Преподаватель-исследователь**

Форма обучения  
**Очная**

Сургут, 2018 г.

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

### Компетенция УК-3

готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач		
Знает	Умеет	Владеет
<p>- орфографические, орфоэпические, лексические, грамматические и стилистические нормы изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использует их в научной сфере устного и письменного общения.</p>	<p>- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений, подвергать критической оценке точку зрения автора;</p> <p>- делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке в соответствии с направлением подготовки (отрасль науки);</p> <p>- логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;</p> <p>- установить и поддержать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств;</p> <p>- аргументировано выражать свою точку зрения;</p>	<p>- подготовленной и неподготовленной монологической речью; всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое, просмотровое);</p> <p>- навыками ситуативно-целесообразного продуцирования письменных научных тестов (обзор научной литературы, статья, аннотация, реферат, научные заявки, деловая переписка);</p> <p>- основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения.</p>

### Компетенция УК-4

готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках		
Знает	Умеет	Владеет
<p>- орфографические, орфоэпические, лексические, грамматические и стилистические нормы изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использует их в научной сфере устного и письменного общения.</p>	<p>- самостоятельно находить, критически оценивать и анализировать иноязычные источники информации; читать, понимать и использовать в своей научно-исследовательской работе оригинальную научную литературу по соответствующему направлению подготовки (отрасль науки), опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки;</p> <p>- сопоставлять содержание разных источников, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников на русском и иностранном языках;</p> <p>- адекватно передавать смысл иноязычных текстов профессиональной направленности с соблюдением норм русского языка;</p> <p>- составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;</p> <p>- составить монологическое выступление на уровне самостоятельно подготовленного высказывания.</p>	<p>- подготовленной и неподготовленной монологической речью; всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое, просмотровое);</p> <p>- навыками ситуативно-целесообразного продуцирования письменных научных тестов (обзор научной литературы, статья, аннотация, реферат, научные заявки, деловая переписка);</p> <p>- основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения.</p>



	<p>звания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;</li> <li>- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования, заявку на участие в научной конференции;</li> <li>- принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с научной работой;</li> <li>- понимать иноязычную речь при непосредственном контакте в ситуациях ночного общения (доклада, интервью, лекция, дискуссия, дебаты);</li> <li>- вести переписку с зарубежными партнерами на профессиональные и научные темы.</li> </ul>	
--	---	--

### Компетенция УК-6

способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития		
Знает	Умеет	Владеет
<ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание процесса целеполагания профессионального и личностного развития и способы его реализации при решении профессиональных задач</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- формулировать на иностранном языке цели личностного и профессионального развития и условия их достижения, исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, этапов профессионального роста, индивидуально-личностных особенностей;</li> <li>- составить резюме, вести переписку с зарубежными партнерами на профессиональные и научные темы.</li> <li>- аргументировано выражать свою точку зрения по обсуждаемым вопросам научной дискуссии;</li> <li>- планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития на государственном и иностранном языках;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- речевой деятельности применительно к сфере профессиональной коммуникации, направленной на планирование и решение задач собственного профессионального и личностного развития.</li> </ul>

## Этап: Проведение промежуточной аттестации

Форма промежуточной аттестации: представление папки аспиранта. Формой итогового контроля освоения дисциплины является кандидатский экзамен по иностранному языку.

Папка аспиранта представляется на кафедру, принимающую экзамен, не позже чем за 10 дней до начала сессии и включает в себя:

- 1) копию оригинального научного текста по специальности (научному направлению) объемом не менее 15 000 печатных знаков;
- 2) перевод на русский язык этого текста в печатном виде;
- 3) словарь терминов по специальности (научному направлению), выполненный в письменном виде от руки, который включает слово (словосочетание), транскрипцию (кроме немецкого языка), перевод объемом не менее 300 слов;
- 4) список прочитанной и использованной литературы (не менее 10 источников).

Представление папки аспиранта является допуском к кандидатскому экзамену по иностранному языку.

К кандидатскому экзамену по иностранному языку допускается аспирант, выполнивший требования к представлению папки аспиранта в полном объеме.

Кандидатский экзамен по иностранному языку включает в себя:

1. Чтение вслух и письменный перевод аутентичного текста по специальности (объемом 2500 печатных знаков) с иностранного языка на русский язык. Время на подготовку – 60 минут. Разрешается пользоваться словарем.

2. Устное реферирование на иностранном языке общенаучного или научно-популярного текста (объемом 2000 печатных знаков) без использования словаря. Время на подготовку – 15 минут.

3. Беседа на иностранном языке на темы, связанные направлением подготовки (отраслью науки) и научной работой аспиранта.

Результаты итогового контроля знаний оцениваются по четырехбалльной шкале с оценками: «отлично»; «хорошо»; «удовлетворительно»; «неудовлетворительно».

Дескриптор компетенции	Показатель оценивания	Оценка	Критерий оценивания обучающегося
Знает	- орфографические, орфоэпические, лексические, грамматические и стилистические нормы изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использует их в научной сфере устного и письменного общения.	Отлично	Глубоко и прочно усвоил весь программный материал (дидактические единицы, предусмотренные ФГОС ВО и рабочей программой по дисциплине).
		Хорошо	Твердо знает программный материал (дидактические единицы, предусмотренные ФГОС ВО и рабочей программой по дисциплине).
		Удовлетворительно	Знает программный материал (дидактические единицы, предусмотренные ФГОС ВО и рабочей программой по дисциплине), но обнаруживает общее понимание существа вопросов, демонстрирует неполные и слабо аргументированные ответы.
		Неудовлетворительно	Не знает большинство разделов программного материала (дидактические единицы, предусмотренные ФГОС ВО и рабочей программой по дисциплине).

Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений, подвергать критической оценке точку зрения автора;</li> <li>- делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке в соответствии с направлением подготовки (отрасль науки);</li> <li>- логично и целостно в смысловом и в структурном отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;</li> <li>- установить и поддержать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств,</li> <li>- аргументировано выражать свою точку зрения; самостоятельно находить, критически оценивать и анализировать иноязычные источники информации;</li> <li>- читать, понимать и использовать в своей научно-исследовательской работе оригинальную научную литературу по направлению подготовки, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки;</li> <li>- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников на русском и иностранном языках;</li> <li>- адекватно передавать смысл иноязычных текстов профессиональной направленности с соблюдением норм русского языка;</li> <li>- составить монологическое выступление на уровне самостоятельно подготовленного высказывания по направлению подготовки и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);</li> <li>- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;</li> <li>- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования, заявку на участие в научной конференции;</li> <li>- принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с научной работой, понимать иноязычную речь при непосредственном контакте в ситуациях научного общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты);</li> <li>- вести переписку с зарубежными партнерами на профессиональные и научные темы.</li> </ul>	Отлично	Умеет исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно излагать весь программный материал, не затрудняется с ответом на основные и дополнительные вопросы, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок.
		Хорошо	Грамотно и по существу излагает программный материал (дидактические единицы, предусмотренные ФГОС ВО и рабочей программой по дисциплине). Не допускает существенных упущений и неточностей в ответах на вопросы.
		Удовлетворительно	Допускает неточности, недостаточно правильные формулировки при изложении программного материала (дидактические единицы, предусмотренные ФГОС ВО и рабочей программой по дисциплине).
		Неудовлетворительно	Допускает существенные ошибки при изложении программного материала (дидактические единицы, предусмотренные ФГОС ВО и рабочей программой по дисциплине).
Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- подготовленной и неподготовленной монологической речью; всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое, просмотровое);</li> <li>- навыками ситуативно-целесообразного продуцирования</li> </ul>	Отлично	Свободно справляется с задачами и практическими заданиями программного материала (дидактические единицы, предусмотренные ФГОС ВО и рабочей программой по дисциплине).

<p>письменных научных тестов (обзор научной литературы, статья, аннотация, реферат, научные заявки, деловая переписка);</p> <p>- основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения.</p>	Хорошо	Владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий программного материала (дидактические единицы, предусмотренные ФГОС ВО и рабочей программой по дисциплине).
	Удовлетворительно	Испытывает затруднения в выполнении практических заданий программного материала, необходимого для научной и профессиональной деятельности.
	Неудовлетворительно	С большими затруднениями выполняет практические задания программного материала (дидактические единицы, предусмотренные ФГОС ВО и рабочей программой по дисциплине).

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**Этап: проведение текущего контроля успеваемости по дисциплине**

**1. Английский язык**

**Раздел 1. Современные технологии научной коммуникации на иностранном языке. Мировые научные достижения.**

Вопросы для устного опроса:

1. What is scientific communication?
2. What forms of scientific communication do you know?
3. Give the examples of the written forms of scientific communication.
4. Give the examples of the oral forms of scientific communication
5. What means of scientific communication do you know?
6. What means of scientific communication are you planning to use in your work?
7. What problems in scientific communication can you think of?
8. What international scientific achievements are of the paramount importance for you?
9. Why is it necessary to study a foreign language for a postgraduate student?
10. What sources of information do you consider to be the most reliable and objective?

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика.* Порядок слов в предложении (утвердительное предложение, вопросительное предложение, отрицательное предложение). Имя существительное. Артикль.

11. Learning foreign language is ... long term process.

- A a
- B an
- C the
- D --

2. I suggest you to write them a letter explaining ...situation.

- A a
- B an
- C the
- D -

3. ... scientists have discovered that it is suitable to replace bones in the human body.

- A a
- B an
- C the
- D -

4. He entered in the competition to gain some ... experience.

- A a
- B an
- C the
- D -

5. Although she was born in ... Spain, she doesn't speak ... Spanish.

- A a
- B an
- C the
- D -

6. ... tallest man in ... world was born in ... USA in 1918.

- A a
- B an
- C the
- D –

7. Historian is ... person who studies history.

- A a
- B an
- C the
- D –

8. Two kilometers ... a long way to go on foot.

- A is
- B are

9. The police ... searching for the stolen equipment.

- A is
- B are

10. Measles ... quite a serious illness.

- A is
- B are

11. How ... the company doing lately? – Great. We opened up two more branches.

- A is
- B are

12. Three years ... a long time to be away from home.

- A is
- B are

13. I have a Pediatrics exam tomorrow. Pediatrics ... a very difficult subject.

- A is
- B are

14. The jury ... all staying at the Park Hotel.

- A is
- B are

15. How long .....

- A you have been studying Japanese?
- B have you been studying Japanese?
- C have you not been studying Japanese?

16. ... made this presentation? – Jack did.

- A Who
- B What
- C When
- D Whom

17. He does not like going to the scientific conference. –

- A Neither do I.
- B Neither don't I.
- C Neither I do.
- D Neither I don't.

18. I am looking forward to this exam. ... . – I am sure it will be very difficult.

- A So I am.
- B So am I.
- C So am I not.
- D So I am not.

19. Could you tell me ...

- A how should I render this article.
- B how I should render this article.

- C how I render this article.
  - D how to I render this article.
20. You haven't finished your scientific report yet, ...
- A have you?
  - B haven't you?
  - C you have?
  - D you haven't?

3. Задания для контроля самостоятельной работы.

Перевод профессионально-ориентированных научных текстов, их анализ (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

**Раздел 2. Особенности подготовки аспирантов в России и за рубежом. Крупные мировые научные (учебные) центры.**

Вопросы для устного опроса:

1. How would you identify a postgraduate student?
2. What skills are important to develop for a postgraduate student?
3. What field of science are you going to study?
4. What are the differences and similarities between postgraduate systems of education in Russia and abroad?
5. What are the best universities in the world?
6. What are the best universities in Russia?
7. What criteria are they based on?
8. What do you need if you want to get a postgraduate degree abroad?
9. What problems might you face doing your research?
10. Why have you decided to do a research?

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика. Прилагательное. Наречие. Числительное.*

1. .... did Susie leave home?
  - A How long
  - B How long ago
  - C While
2. I don't remember ..... that shop before.
  - A see
  - B to see
  - C seeing
3. His car is not ..... as mine.
  - A as modern
  - B more modern
  - C most modern
4. The teacher made me ..... behind after school.
  - A to stay
  - B stay
  - C staying
5. We couldn't find anywhere ..... the car.

- A park  
B to park  
C parking
6. He is thinking about ..... to Spain this summer.  
A go  
B to go  
C going
7. .... to Mike today? I need to ask him something.  
A Will you be speaking  
B Will you have spoken  
C Will you have been speaking
8. He's ..... the cleverest boy in the school.  
A far  
B by far  
C much
9. Mr. Johnson is regarded ..... a very successful lawyer.  
A like  
B so  
C as
10. I ..... my work by 4 o'clock, so I went home.  
A had finished  
B was finishing  
C will have finished
11. The weather is getting hotter and .....  
A the hotter  
B hottest  
C hotter
12. I haven't played tennis ..... I was at school.  
A for  
B since  
C just
13. That was ..... party I have ever been to.  
A the best  
B the better  
C best
14. My new bed is ..... than my old one.  
A comfortable  
B more comfortable  
C most comfortable
15. .... is a great way to relax.  
A Read  
B To read  
C Reading
16. My new house is much ..... than my old one.  
A big  
B bigger  
C biggest
17. Claire is ..... runner in the team.  
A fast  
B faster  
C the fastest
18. Colin is not ..... as Martin.



- A strong  
 B as strong  
 C stronger
19. She swims.....a fish.  
 A as  
 B like  
 C so
20. I haven't been to the library .....  
 A yet  
 B until  
 C just

3. Задания для контроля самостоятельной работы.

Реферирование научного текста по направлению подготовки (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

**Раздел 3. Цели и задачи научного исследования аспиранта. Актуальность выбранного научного направления. Методы исследования, используемые в научной работе.**

Вопросы для устного опроса:

1. What is science?
2. Why is science important nowadays?
3. What Russian Nobel Prize winners do you remember? What contribution did they do?
4. What are the main characteristic features of a research?
5. What are the stages of doing a research?
6. What is the aim of your research?
7. What are your tasks?
8. What methods of research do you know?
9. What methods of research are you going to use in your work?
10. What is the significance of your research?

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика. Местоимение. Глагол. Употребление видовременных форм глагола в действительном залоге*

1. Времена группы Indefinite. 2. Времена группы Continuous.
  3. Времена группы Perfect. 4. Времена группы Perfect Continuous.
1. 'Kate ..... hard recently.'  
 'Yes. She is taking her exams next month.'  
 A has been studying  
 B has studied  
 C studied
  2. 'I must go to the library.'  
 'I ..... there this afternoon. I'll give you a lift.'  
 A have been  
 B am going  
 C go

3. 'We'd better run to the stadium.'  
 'I know. The game ..... in five minutes.'  
 A is starting  
 B has started  
 C starts
4. 'I'm very hungry.'  
 'I'm not surprised. You ..... all day.'  
 A haven't been eating  
 B haven't eaten  
 C don't eat
5. 'How did you hurt your hand?'  
 'I cut it as I ..... some vegetables.'  
 A chopped  
 B am chopping  
 C was chopping
6. 'Let's go for a walk.'  
 'We can't go out until the rain..... !'  
 A stopped  
 B will stop  
 C stops
7. 'I want to call Simon.' 'Well, don't call him before eight o'clock. He ..... !'  
 A will sleep  
 B will be sleeping  
 C is sleeping
8. 'He ..... a famous writer one day.'  
 'Yes, I think you're right.'  
 A was  
 B will be  
 C is being
9. 'I ..... about buying a new car recently.' 'Really? What sort of car?'  
 A have been thinking  
 B have thought  
 C thought
10. 'I haven't seen Mark for weeks.'  
 'Well, I.....him this afternoon. Why don't you come along?'  
 A have met  
 B am meeting  
 C meet
11. 'We'd better take a taxi to the station.' 'Yes. The train in fifteen minutes.'  
 A has left  
 B will have left  
 C leaves
12. 'Where is the newspaper?'  
 'I threw it away. I thought you ..... reading it.'  
 A have finished  
 B finished  
 C had finished
13. 'I feel very tired.'  
 'How can you be tired? You . a thing all day.'  
 A haven't been doing  
 B aren't doing  
 C haven't done

14. 'Cathy doesn't study enough.'  
 'I know. I'm afraid she ..... her exam.'  
 A won't pass  
 B won't be passing  
 C won't have passed
15. 'It's bad news about Janet crashing her new car, isn't it? '  
 'Yes. She ..... for months to buy it.'  
 A saved  
 B is saving  
 C had been saving
16. 'There's someone here to see you.'  
 'Oh, that ..... my sister. Send her in.'  
 A will have been  
 B was  
 C will be
17. 'Whose is this earring?'  
 'I don't know. I found it when I ..... the house.'  
 A was cleaning  
 B had cleaned  
 C am cleaning
18. 'I ..... to reach Jane on the phone all day.'  
 'Don't you know? She's gone on holiday.'  
 A tried  
 B have been trying  
 C have tried
19. 'I want to visit Katie.'  
 'Well, don't visit her before five o'clock. She ..... !'  
 A is working  
 B will be working  
 C will have worked
20. I ..... you to the fair unless you behave yourselves.  
 A won't be taking  
 B won't take  
 C won't have taken

3. Задания для контроля самостоятельной работы. Аннотирование текста по специальности (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

**Раздел 4. Стартовые позиции молодого ученого: образование, область исследования, научный руководитель, перспективы исследования. Составление резюме.**

Вопросы для устного опроса:

1. What field of study are you currently working or studying in?
2. Is science education in Europe similar to science education in your country?
3. If you decided to study in Europe, what qualification would you need?
4. What do you enjoy most of all working in your scientific field?

5. Which of your past or present experience is the most relevant to your future in science?
6. Have you ever applied for research funding scholarship?
7. What are the advantages of attracting scientists "with future potential" to a country?
8. Which documents are job applicants usually asked for in your country?
9. Do you think that the information you include and the way you organise a resume or CV in English will be the same as a resume or CV in your own language?
10. What points would you stress if you had to describe to an American (English) student the relationships among universities, industry and the government in Russia?

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика. Согласование времен. Страдательный залог. Перевод русских глагольных форм на английский язык.*

1. This room ..... last week.
  - A was decorated
  - B will be decorated
  - C decorated
2. The Marathon ..... by a famous athlete.
  - A has been won
  - B was won
  - C won
3. I took the bus to work because my car ..... at the moment.
  - A was being serviced
  - B is being serviced
  - C is serviced
4. The new bridge ..... next week.
  - A was opened
  - B will be opened
  - C is opened
5. No announcement about the results ..... so far.
  - A has made
  - B has been made
  - C was made
6. No information ..... to the new staff yet.
  - A has given
  - B has been given
  - C was given
7. The news ..... at six o'clock last night.
  - A announced
  - B were announced
  - C was announced
8. A lot of children .....to boarding school in the old days.
  - A are sent
  - B is sent
  - C were sent
9. A lot of people ..... by this company last year.
  - A hired
  - B are hired
  - C were hired
10. 'Why is Linda so tired?' 'She ..... very hard recently.'
  - A works
  - B is working
  - C has been working

11. 'Sorry, I'm late ..... very long?' 'No, only five minutes.'
- A Are you waiting
  - B Do you wait
  - C Have you been waiting
12. 'How is your grandfather?' 'His condition ..... day by day.'
- A improves
  - B has improved
  - C is improving
13. 'When did you speak to Sue?' 'I met her as I ..... to work.'
- A had walked
  - B was walking
  - C am walking
14. 'Shall we go shopping?' 'I can't go until the babysitter ..... '
- A arrives
  - B will arrive
  - C arrived
15. 'I've invited Sam to my party.' 'I doubt if he ..... He's studying for an exam.'
- A comes
  - B will come
  - C is coming
16. 'I'm sorry I'm late.' 'I ..... here for over an hour.'
- A have been waiting
  - B have waited
  - C was waiting
17. 'I'm having trouble with the car.'
- 'I'm sure John.....you fix it if you ask him.'
- A is going to help
  - B helps
  - C will help
18. 'How long ..... James?'
- 'Since we were children.'
- A have you known
  - B do you know
  - C did you know
19. 'Did you find Tom?' 'Yes. He ..... in his study when I found him.'
- A worked
  - B was working
  - C works
20. 'Where ..... when you went to London?' 'In a small family hotel.'
- A were you staying
  - B did you stay
  - C do you stay

3. Задания для контроля самостоятельной работы. Перевод деловой и профессионально-ориентированной документации. Составление резюме (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

**Раздел 5. Научный текст по направлению подготовки: особенности перевода, реферирование и аннотирование. Работа с источниками научной информации.**

Вопросы для устного опроса:

1. What complications and difficulties on translating scientific texts can you mention?
2. What methods and principles of translation of scientific texts do you know?
3. What skills demonstrate your academic integrity?
4. Why is writing references and abstracts important for your scientific work?
5. What is the structure of a literature review in Russian and English languages?
6. What criteria are used to evaluate print and Internet information resources?  
Name foreign print and Internet resources useful for your scientific research.
7. What do invited and contributed papers mean?
8. What are the differences between an abstract and a summary of the presentation of the paper?
9. What are the differences between the list of references completed in English and the list of references completed in Russian?
10. Speak about the scientific book you are reading now (or have recently read).

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика. Неличные формы глагола. Модальные глаголы. Вторичная предикация.*

1. You ..... write and thank Aunt Louise for your present.  
A must  
B need  
C can
2. You ..... wear a coat. It is very warm outside.  
A must  
B needn't  
C could
3. I can't come to the cinema tonight. I ..... work.  
A could  
B needn't  
C have to
4. It's late. Mark ..... have forgotten about the meeting.  
A might  
B will  
C ought
5. He ..... be at work. His car isn't outside his house.  
A would  
B can't  
C must
6. Sam ..... carry the box. It was too heavy.  
A couldn't  
B could  
C can't
7. We ..... go shopping because we had plenty of food.  
A needn't have  
B didn't need to  
C need to
8. It was very dark, but he ..... find his way.  
A was able to  
B could  
C couldn't

9. She ..... be on holiday. I saw her this morning.  
A can't  
B would  
C must
10. I don't remember ..... that shop before.  
A see  
B to see  
C seeing
11. The teacher made me ..... behind after school.  
A to stay  
B stay  
C staying
12. He is thinking about ..... to Spain this summer.  
A go  
B to go  
C going
13. .... is a great way to relax.  
A Read  
B To read  
C Reading
14. There's no point in ..... angry. He didn't mean to annoy you.  
A get  
B to get  
C getting
15. The man ..... near the door is my boss.  
A standing  
B to stand  
C stands
16. He is used ..... alone now.  
A living  
B to live  
C to living
17. She prefers ..... trousers to skirts.  
A wear  
B to wear  
C wearing
18. It is difficult ..... a good job these days.  
A find  
B to find  
C finding
19. Alan apologized for ..... Jane's birthday.  
A forgetting  
B to forget  
C forget
20. He denied ..... his mother's vase.  
A break  
B breaking  
C to break

3. Задания для контроля самостоятельной работы. Перевод научных и профессионально-ориентированных статей из электронных баз данных (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

**Раздел 6. Международное сотрудничество в научной сфере. Международный научный семинар (конференция, конгресс). Представление результатов исследования.**

Вопросы для устного опроса:

1. Have you ever taken part in a meeting in English? What might be difficult in a meeting in English, apart from the language difficulties you might have?
2. What typical conference activities can you mention?
3. What is the role of international cooperation in science?
4. What are the key features of a good presenter?
5. What are the steps for preparing and presenting a poster at a conference?
6. What visuals do people in your field commonly use to show data?
7. What are the most prospective ways of international cooperation in science?
8. What steps can promote international cooperation in science?
9. What are the long-term benefits of international cooperation?
10. Speak about the role of the international conferences in your researchers' lives.

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика. Сослагательное наклонение. Многофункциональные глаголы.*

1. If you ..... your room, you can go out to play.  
A tidied  
B had tidied  
C have tidied
2. If I feel better tonight, I ..... to the party.  
A would go  
B might go  
C go
3. .... the bank is closed, what will we do?  
A Unless  
B Providing  
C Supposing
4. If you ..... in such a hurry, you wouldn't have forgotten the file.  
A hadn't left  
B didn't leave  
C haven't left
5. If I were you, I ..... a letter of complaint.  
A write  
B will write  
C would write
6. .... he's with his friends, he's very talkative.  
A Providing  
B When  
C Supposing
7. If the temperature rises above 0°C, ice .....  
A melts  
B would melt  
C might melt



8. If you ..... to open the box, you wouldn't have broken it.  
 A didn't try  
 B hadn't tried  
 C haven't tried
9. If you had arrived earlier, you ..... dinner.  
 A wouldn't have missed  
 B won't have missed  
 C won't miss
10. If he had some money, he ..... on holiday.  
 A could go  
 B can go  
 C will go
11. 'When ice melts, it ..... water.' 'Everyone knows that!'  
 A becomes  
 B will become  
 C would become
12. 'I'm going to a party tonight.' 'If I wasn't ill, I ..... with you.'  
 A come  
 B will come  
 C would come
13. '..... we miss the bus, what will we do?' 'Call a taxi.'  
 A Supposing  
 B Providing  
 C When
14. 'If I were rich, I ..... around the world.' 'Perhaps you will one day.'  
 A will sail  
 B can sail  
 C could sail
15. 'Have you seen Daniel recently?' 'No. If I have time, I ..... him tomorrow.'  
 A would visit  
 B might visit  
 C visit
16. '..... you hurry, you will be late for school.' 'I'm nearly ready now.'  
 A Unless  
 B Providing  
 C Supposing
17. 'If you hadn't watched that film, you.....nightmares.' 'You're right.'  
 A wouldn't have had  
 B won't have  
 C don't have
18. '..... we get up on time, we will catch the train.' 'I will set my alarm clock.'  
 A Supposing  
 B Providing  
 C Unless
19. 'Why is the baby crying?'  
 '..... babies are tired or hungry, they cry.'  
 A When  
 B Providing  
 C Supposing
20. .... you leave now, you won't miss the start of the film.  
 A Supposing  
 B Providing

## C Unless

3. Задания для контроля самостоятельной работы. Перевод научных публикаций по специальности (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

### 1. Немецкий язык

#### **Раздел 1. Современные технологии научной коммуникации на иностранном языке. Мировые научные достижения.**

Вопросы для устного опроса:

1. Welche modernen Erfindungen der deutschen Wissenschaftler aus Ihrem Wissenschaftsgebiet kennen Sie?
2. Wo befinden sich die größten wissenschaftlichen Zentren in Ihrem Wissenschaftsgebiet (in welchen Städten, in welchen Institutionen)?
3. Welche Nobelpreisträger kennen Sie in Ihrem Wissenschaftsgebiet? Wofür wurden sie mit diesem Preis ausgezeichnet?
4. Welche Forschungen in Ihrem Fachgebiet erscheinen Ihnen als zukunftssträchtig?
5. Welche nationalen und internationalen Forschungsnetzwerke in Ihrem Fachgebiet sind Ihnen bekannt?
6. Auf welche Weise informieren Sie sich über die letzten wissenschaftlichen Errungenschaften in Ihrem Gebiet?
7. In welchen ausländischen wissenschaftlichen Zeitschriften können die Ergebnisse Ihrer Forschungen veröffentlicht werden?
8. Was halten Sie von den internationalen wissenschaftlichen Partnerschaften? Hat Ihre Institution einen Partner im Ausland?
9. Haben Sie die Möglichkeit eines Forschungsaufenthaltes im Ausland?
10. Welche Internet-Ressourcen nutzen Sie für den wissenschaftlichen Austausch mit Ihren ausländischen Kollegen?

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика.* Порядок слов в предложении (утвердительное предложение, вопросительное предложение, отрицательное предложение). Имя существительное. Артикль.

1. ... Mercedes ist ein robustes Auto.  
A der  
B das  
C -
2. ... Sprachkurs für Russisch beginnt um 9.00 Uhr.  
A der  
B ein  
C das
3. Er hob \_\_\_\_\_ ... rechte Hand.  
A eine  
B die  
C -
4. Die Mütze war aus ... Pelz.  
A dem

- B -  
C einem
5. Du kannst ... Katze selbst füttern.  
A die  
B eine  
C -
6. Er kämpft für ... Gerechtigkeit.  
A die  
B -  
C eine
7. Wie schreibt man ... Wort „machen“.  
A ein  
B das  
C den
8. ... Neckar ist ein rechter Nebenfluss des Rheins.  
A -  
B der  
C das
9. Hast du ... Blumen gegossen?  
A die  
B -  
C eine
10. Stadtbesichtigung war sehr interessant.  
A -  
B die  
C eine
11. ... Planeta ist eines der besten Hotels in Minsk.  
A das  
B der  
C -
12. Sie braucht ... lederne Tasche.  
A die  
B eine  
C -
13. ... Niederlande grenzen an Deutschland und Belgien.  
A das  
B die  
C -
14. Sie fuhr nach Köln mit ... Bahn.  
A -  
B der  
C dem
15. ... vordere Teil des Wagens lässt sich leicht reparieren.  
A das  
B der  
C ein
16. .. linke Tür ist in Ordnung.  
A eine  
B die  
C -
17. Zum Geburtstag schenkt er ihr ... Halskette.  
A die

B eine

C -

18. Er bringt ... Ball.

A den

B einen

C -

19. In der Stadt trafen wir ... Dozenten, der uns im Wintersemester die Prüfungen abgenommen hat.

A den

B einen

C -

20. Der Arzt misst ... Blutdruck.

A das

B den

C ein

3. Задания для контроля самостоятельной работы.

Перевод профессионально-ориентированных научных текстов, их анализ (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

## **Раздел 2. Особенности подготовки аспирантов в России и за рубежом. Крупные мировые научные (учебные) центры.**

Вопросы для устного опроса:

1. Wo befinden sich die größten wissenschaftlichen Zentren in Ihrem Wissenschaftsgebiet (in welchen Städten, in welchen Institutionen)?
2. Welche Forschungen in Ihrem Fachgebiet erscheinen Ihnen als zukunftssträchtig?
3. Wer sind die führenden Forscher in Ihrem Fachgebiet, wodurch sind sie berühmt geworden?
4. Haben Sie die Möglichkeit eines Forschungsaufenthaltes in einer der führenden wissenschaftlichen Institution in Ihrem Fachgebiet im Ausland?
5. Welche Forschungsstipendien kennen Sie, von welchen Institutionen und wem werden sie angeboten?
6. Vergleichen Sie postgraduales Studium in Russland und in anderen Ländern (die USA, Deutschland). Welche Unterschiede kennen Sie?
7. Wie verläuft die Promotion in Deutschland?
8. Wie lange dauern in der Regel Promotionsstudiengänge in Deutschland?
9. Welche deutschen Universitäten bieten postgraduales Studium in Ihrem Fachbereich an?
10. Welchen Einfluss nimmt der Bologna-Prozess auf das Promotionsstudium?

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика. Прилагательное. Наречие. Числительное.*

1. Wir verbrachten ein... wunderschönen Tag am Stausee.

A -en

B -e

C -

2. Nächst... Jahr fährt sie nach Deutschland.

A -es

B -e

C -en

3. Vorig... Woche hat er mich besucht.

A -es

B -e

C -en

4. Kannst du am nächst... Montag bei mir vorbeikommen?

A -en

B -e

C -

5. Gebraten... Fleisch verträgt er nicht.

A -en

B -e

C -es

6. Ich brauche frisch... Luft.

A -en

B -e

C -es

7. Er wurde überall mit groß... Freundlichkeit empfangen.

A -en

B -e

C -er

8. Schwarz... Tee macht munter.

A -en

B -e

C -er

9. Grün... Salat soll gesund sein.

A -en

B -er

C -e

10. Er hat gut... Augen.

A -en

B -e

C -

11. Er ist ein erfahren... Lehrer.

A -en

B -e

C -er

12. Hier gibt es viel reif... Obst.

A -en

B -e

C -es

13. Heute ist der frisch... Quark alle.

A -en

B -e

C -er

14. Sie empfing mich mit eisig... Kälte.

A -en

B -e

C -er

15. Ich mochte nicht das ... (5.) Rad am Wagen sein.

A fünfte

B fünften

C fünf

16. Er will immer die ... Geige spielen.

A ersten

B erste

C eine

17. Sie will nicht Zeit ihres Lebens die ... Geige spielen.

A zwei

B zweite

C zweiten

18. Seitdem er sie kennengelernt hat, lebt er wie im ... Himmel.

A sieben

B siebten

C siebente

19. Wenn zwei sich streiten, freut sich der ...

A dritten

B dritte

C drei

20. Ich spreche nicht mit dem ... besten.

A eins

B erste

C ersten

3. Задания для контроля самостоятельной работы.

Реферирование научного текста по направлению подготовки (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

**Раздел 3. Цели и задачи научного исследования аспиранта. Актуальность выбранного научного направления. Методы исследования, используемые в научной работе.**

Вопросы для устного опроса:

1. In welchem Fachbereich führen Sie Ihre Forschung durch?
2. Wer sind die führenden russischen und ausländischen Wissenschaftler in Ihrem Fachbereich? Wodurch sind sie berühmt geworden?
3. Wie ist das Thema Ihrer Promotionsarbeit? Warum ist dieses Thema aktuell?
4. Welche Ziele hat Ihre Forschung?
5. Welche Methoden verwenden Sie in Ihrer Forschung?
6. Haben Sie vor, ein Experiment durchzuführen, wie soll er verlaufen?
7. Was haben Sie bisher für Ihre Promotionsarbeit gemacht?
8. Auf welche Schwierigkeiten stoßen Sie in Ihrer wissenschaftlichen Arbeit? Wie überwinden Sie sie?
9. Wird dieses Thema in anderen Institutionen, von anderen Wissenschaftlern, in anderen Ländern geforscht?
10. Welche praktische Anwendung könnten die Ergebnisse Ihrer Forschung finden?

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика. Местоимение. Глагол. Употребление видовременных форм глагола в действительном залоге*

1. Спряжение глагола в Präsens. 2. Спряжение глагола в Perfekt.

3. Спряжение глагола в Plusquamperfekt. 4. Спряжение глагола в Futur I.

1. Der Richter (scheiden) die Ehe. (Präteritum)

A scheidete

B schied

C schiedete

2. Sein Gesicht (schwellen) von Mückenstichen. (Präteritum)

A schwoll

B schwellte

C schull

3. Als Kind (hungern) er viel. (Präteritum)

A hungerte

B hangerte

C hungere

4. Die Krankenschwester (wiegen) das Kind mit der Waage. (Präteritum)

A wog

B wiegte

C wachte

5. Der Hirte (treiben) die Kühe auf die Weide. (Präteritum)

A triebte

B trieb

C triebte

6. Er (verderben) mir alle Pläne. (Perfekt)

A hat ... verdorben

B hatte ... verdorben

C ist ... verdorben

7. Das Boot (sinken) bei starkem Sturm. (Perfekt)

A hat ... gesunken

B ist ... gesunken

C wird ... gesunken

8. Der Aal (verderben) in der Hitze. (Perfekt)

A wurde ... verdorben

B hatte ... verdorben

C ist ... verdorben

9. Ich (biegen) mit meinen beiden Händen den Zweig. (Perfekt)

A bin ... gebogen

B hatte ... gebogen

C habe ... gebogen

10. Sie ist sicher, sie (ausführen) diese Arbeit bis Donnerstag. (Plusquamperfekt)

A hat ... ausgeführt

B hatte ... ausgeführt

C ist ... ausgeführt

11. Die Verhandlungen (gedeihen) schon sehr weit. (Plusquamperfekt)

A waren ... gediehen

B hatten ... gediehen

C sind ... gediehen

12. Gestern (laufen) er am schnellsten und zeigte Bestzeit. (Plusquamperfekt)

A war ... gelaufen

B hatte ... gelaufen

C ist ... gelaufen

13. Wir (sonnen) uns am Strand. (Plusquamperfekt)

A waren ... gesonnt

- B hatten ... gesonnt  
 C sind ... gesonnt  
 14. Er (springen) 5,19 m hoch. (Futur 1)  
 A war ... gesprungen  
 B hatte ... gesprungen  
 C wird ... springen  
 15. Er (segeln) über den See. (Futur 1)  
 A wird ... segeln  
 B hatte ... gesegelt  
 C wird ... gesegelt  
 16. Aus meiner Sicht (reifen) die Beeren bis nächste Woche. (Futur 1)  
 A werden ... reifen  
 B hatten ... gereift  
 C sind ... gereift  
 17. Die Kinder (gedeihen) gut. (Futur 1)  
 A werden ... gedeihen  
 B hatten ... gediehen  
 C sind ... gediehen  
 18. Karin hat ... vom Bahnhof abgeholt.  
 A mir  
 B uns  
 C ihm  
 19. Das Mädchen spült die Gläser und trocknet ... ab.  
 A ihn  
 B ihnen  
 C sie  
 20. Wann fährt ... ans Meer?  
 A wir  
 B du  
 C er

3. Задания для контроля самостоятельной работы. Аннотирование текста по специальности (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

**Раздел 4. Стартовые позиции молодого ученого: образование, область исследования, научный руководитель, перспективы исследования. Составление резюме.**

Вопросы для устного опроса:

1. Welche Hochschule haben Sie absolviert?
2. Was haben Sie studiert?
3. Welches Fachgebiet haben Sie für Ihre Promotionsarbeit gewählt?
4. Was ist das Thema Ihrer Promotionsarbeit?
5. Wodurch ist die Wahl des Themas bedingt?
6. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
7. Was haben Sie für Ihre Promotionsarbeit bis jetzt gemacht?
8. Beabsichtigen Sie, für Ihre Promotionsarbeit ein Experiment durchzuführen?



9. Auf welche Schwierigkeiten stoßen Sie in Ihrer wissenschaftlichen Arbeit? Wie überwinden Sie sie?  
10. Welche praktische Bedeutsamkeit könnten die von Ihnen gemachten Schlüsse haben?

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика.* Согласование времен. Страдательный залог. Перевод русских глагольных форм на немецкий язык.

1. Jetzt **werden** viele neue Firmen **gegründet**.  
A созданы  
B создаются  
C были созданы  
D должны быть созданы
2. Das Problem **wurde** aktiv **besprochen**.  
A обсуждается  
B обсуждалась  
C будет обсуждаться  
D должна быть обсуждена
3. In der Stunde **wird** fast immer Deutsch **gesprochen**.  
A говорят  
B нужно говорить  
C говорили  
D будут говорить
4. Im Saal **wurde** **getanzt**.  
A можно танцевать  
B будут танцевать  
C танцевали  
D танцуют
5. Das Auto **ist** **getestet** **worden**.  
A была проверена  
B проверяется  
C будет проверена  
D должна быть проверена
6. Die Bücher **wurden** gleich in den Schrank **gestellt**.  
A были поставлены  
B ставят  
C поставят  
D должны быть поставлены
7. Der Park **wurde** **angelegt**.  
A закладывается  
B был заложен  
C будет заложен  
D должен быть заложен
8. Hier **wird** ein Hochhaus **gebaut** **werden**.  
A строится  
B построен  
C будет построен  
D должен быть построен
9. **Ist** die Übersetzung **geprüft** **worden**?  
A проверяется  
B будет проверен  
C был проверен  
D должен быть проверен

10. Das ganze Land **wurde** von diesem Ereignis **erschüttert**.  
 A была потрясена  
 B потрясена  
 C будет потрясена  
 D должна быть потрясена
11. In den Sommerferien **wurde** alles **renoviert**.  
 A было отремонтировано  
 B будет отремонтировано  
 C. ремонтируют  
 D нужно отремонтировать
12. Die Übung **wird** von den Schülern schriftlich **gemacht**.  
 A выполняется  
 B выполнено  
 C будет выполнено  
 D нужно выполнить
13. Vor der Stunde **wird** die Klasse immer **gelüftet**.  
 A проветривается  
 B проветривалось  
 C будет проветриваться  
 D должно быть проветрено
14. Durch den starken Regen **wurde** viel Ernte **vernichtet**.  
 A уничтожается  
 B было уничтожено  
 C будет уничтожено  
 D уничтожают
15. In unserem Gebiet **wurde** Kohle **gewonnen**.  
 A добывали  
 B должны добывать  
 C будут добывать  
 D добывается
16. Die Apfelbäume **werden** im Frühling oder im Herbst **gepflanzt**.  
 A сажают  
 B посадили  
 C будут сажать  
 D должны посадить
17. Dieses Buch **wurde** von einem deutschen Schriftsteller **geschrieben**.  
 A пишет  
 B была написана  
 C будет написана  
 D должна быть написана
18. Alle Namen **werden** groß **geschrieben**.  
 A пишутся  
 B писались  
 C будут писаться  
 D нужно писать
19. Die Erzählung **ist** in der Stunde **besprochen** worden.  
 A обсуждают  
 B обсудили  
 C обсудят  
 D нужно обсудить
20. Die Blumen **werden** von uns für Mutti **gekauft**.

- A kaufen
- B kaufen müssen
- C gekauft
- D gekauft werden

3. Задания для контроля самостоятельной работы. Перевод деловой и профессионально-ориентированной документации. Составление резюме (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

**Раздел 5. Научный текст по направлению подготовки: особенности перевода, реферирование и аннотирование. Работа с источниками научной информации.**

Вопросы для устного опроса:

1. Warum sollte man bei der wissenschaftlichen Forschung auch fremdsprachliche Quellen heranziehen?
2. Welche Fremdsprachen kennen Sie?
3. In welchen Sprachen werden die Ergebnisse der wissenschaftlichen Arbeit der führenden Forscher in Ihrem Fachgebiet veröffentlicht?
4. Können Sie Fachtexte auf Deutsch aus Ihrem Gebiet mit Hilfe eines Wörterbuches lesen und verstehen?
5. Welche Fachwörterbücher benutzen Sie?
6. Können Sie Fachtexte zu Ihrem Thema im Internet finden und übersetzen?
7. Wie viele theoretische Quellen haben Sie schon durchgearbeitet?
8. In welchen Bibliotheken haben Sie gearbeitet?
9. Recherchieren Sie Quellen im Internet?
10. Haben Sie Ihren Artikel ins Deutsche übersetzt, um ihn in einer deutschen wissenschaftlichen Zeitschrift zu veröffentlichen?

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика. Неличные формы глагола. Модальные глаголы. Вторичная предикация.*

1. «Gehst du jetzt mit zum Sportplatz?» - «Nein, ich ... nach Hause gehen».

- A müsst
- B muss
- C müss
- D müssen

2. Nein, am Sonntag ... wir zu Hause bleiben und lernen.

- A müssen
- B müsst
- C muss
- D musst

3. Nein, morgen Abend ... er sein Motorrad nicht reparieren.

- A kannst
- B könnt
- C kann
- D können

4. Nein, morgen Abend ... du nicht zu unserer Party kommen.

- A kann

- B kannst  
C könntest  
D. können
6. Nein, morgen ... ich nicht in meinen Sportclub gehen.  
A kann  
B kannst  
C könne  
D. könnt
7. «Fährst du nächste Woche nach Hamburg?» - «Nein, nächste Woche ... ich nach München fahren»  
A müssen  
B muss  
C müsse  
D. müsse
8. Der Schüler versteht die Aufgabe nicht und fragt: «... ich lesen oder nur übersetzen?»  
A kann  
B darf  
C soll  
D möchte
9. Wir ... zu Hause bleiben, es ist schon spät.  
A sollt  
B wollt  
C müssen  
D dürft
10. Der Lehrer stellt eine schwierige Frage und sagt: „Wer ... darauf richtig antworten?“  
A darf  
B wollt  
C kann  
D musst
11. In der Bibel steht: „Du ... nicht töten,“  
A kannst  
B möchtest  
C sollst  
D musst
12. Ihr ... hier nicht singen. Man arbeitet hier.  
A dürft  
B kann  
C müsst  
D möchtet
13. Wollen das seine Eltern? er studieren?  
A soll  
B kann  
C wollt  
D musst
14. Die Lehrerin gibt die Hausaufgabe: „Meine lieben Kinder! Ihr ... zu Hause einen Text lesen und eine Übung schreiben.“  
A wollt  
B sollt  
C dürft  
D müssen
15. Ohne zu essen ... man nicht leben.  
A darf

B sollt

C musst

D kann

16. Zuerst ... ich gut Deutsch lernen.

A könnt

B. muss

C wolle

D solle

17. Noch so früh! Dann ... ich noch etwas bleiben.

A kann

B solle

C mage

D dürfe

19. Bald finden die Prüfungen statt. Man ... alles wiederholen.

A sollt

B darf

C kann

D muss

20. Der Schuler hebt die Hand und fragt: „... ich antworten?“

A muss

B kann

C sollst

D darf

3. Задания для контроля самостоятельной работы. Перевод научных и профессионально-ориентированных статей из электронных баз данных (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

**Раздел 6. Международное сотрудничество в научной сфере. Международный научный семинар (конференция, конгресс). Представление результатов исследования.**

Вопросы для устного опроса:

1. Ist die Teilnahme an den Konferenzen wichtig für junge Gelehrte?
2. Wo finden wichtige Konferenzen in Ihrem Fachgebiet (in welchen Städten, in welchen Institutionen)?
3. An welchen wissenschaftlichen Konferenzen haben Sie schon teilgenommen?
4. Haben Sie vor, an internationalen Konferenzen teilzunehmen? An welchen?
5. Wie viele Vorträge von den Konferenzen wurden schon veröffentlicht?
6. Hat Ihre Hochschule einen Partner in Russland oder im Ausland?
7. Nehmen Sie an internationalen Seminaren teil?
8. Von welchem Seminar oder welcher Konferenz haben Sie am meisten profitiert?
9. An welcher Hochschule haben Sie vor, Ihre Dissertation zu promovieren?
10. Für welches Jahr ist Ihre Promotion geplant?

Вопросы для письменного опроса:

*Грамматика. Сослагательное наклонение. Многофункциональные глаголы.*

1. Ich ..., wenn mein Auto nicht kaputt wäre.

- A brächte dich zum Bahnhof  
 B würde dich zum Bahnhof bringen
2. Ich ..., wenn ich nur Zeit hätte.  
 A könnte dir helfen  
 B würde dir helfen können
3. Ich ..., wenn sie nicht so schwer wäre.  
 A trüge diese Tasche  
 B würde diese Tasche tragen
4. Ich ..., wenn du mir gestern Bescheid gegeben hättest.  
 A wüsste das  
 B würde das wissen
5. Ich ..., wenn es blau wäre.  
 A kaufte dieses Hemd  
 B würde dieses Hemd kaufen
6. Ich ..., wenn ich nicht vorsichtig wäre.  
 A würde über die Teppichkante stolpern und hinfallen  
 B stolperte über die Teppichkante und fiel hin
7. Ich ..., wenn er es erlaubt hätte.  
 A dürfte im Zimmer rauchen  
 B würde ... rauchen dürfen
8. Ich ..., wenn ich keine Kopfschmerzen hätte.  
 A arbeitete im Garten  
 B würde ... arbeiten
9. Ich würde ein Haus kaufen, wenn ich mehr Geld ....  
 A hätte  
 B haben würde
10. Ich ..., wenn ich kerngesund wäre.  
 A würde Flieger  
 B würde Flieger werden
11. Ich ..., wenn ich mein Studium abgeschlossen hätte.  
 A würde Lehrer sein  
 B wäre Lehrer
12. Ich ..., wenn er mich angerufen hätte.  
 A müsste los  
 B würde losmüssen
13. Ich ..., wenn das Wetter schön wäre.  
 A ginge zu Fuß  
 B würde zu Fuß gehen
14. Ich ..., wenn ich müde wäre.  
 A würde Erholung brauchen.  
 B brauchte Erholung
15. Auch wenn ich ein Taxi nähme, ....  
 A käme ich sowieso zu spät  
 B würde ich sowieso zu spät kommen
16. Ich ..., wenn sie nicht so dringend wäre.  
 A ließe die Arbeit liegen  
 B würde die Arbeit liegen lassen
17. Ich ... dieses Wörterbuch, wenn ich Dolmetscher wäre.  
 A bräuchte  
 B würde brauchen
18. Wenn er ..., wäre er glücklich.  
 A gewönne

B gewinnen würde

19. Mit einer Brille ....

A sähest du gewiss besser

B würdest du gewiss besser sehen

20. Wenn du doch endlich die Lösung ....

A herausfinden würdest

B herausfändest

3. Задания для контроля самостоятельной работы. Перевод научных публикаций по специальности (объем 50 тыс. п. зн.).

*Вывод: устный опрос, письменный опрос и контроль самостоятельной работы по данной теме позволяют оценить сформированность следующих компетенций: УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.*

## Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций

### Этап: проведение текущего контроля успеваемости по дисциплине

Текущий контроль предназначен для проверки качества формирования компетенций, уровня овладения теоретическими и практическими знаниями, умениями и навыками. Выполнение заданий текущего контроля оценивается по двухбалльной шкале: «аттестовано», «не аттестовано».

Рекомендации по оцениванию заданий текущего контроля.

### *Рекомендации по оцениванию устного опроса по темам дисциплины.*

Оценки «**аттестован**» заслуживает аспирант, устный ответ которого:

- соответствует нормам изучаемого языка в научной сфере устного общения в пределах программных требований;
- логично и целостно в смысловом и в структурном отношении выражает точку зрения по обсуждаемым вопросам;
- демонстрирует готовность использовать современные методы научной коммуникации на иностранных языках.

Оценка «**не аттестован**», выставляется аспиранту, обнаружившему пробелы в знаниях основного программного материала по теме опроса.

### *Рекомендации по оцениванию письменного опроса (тестового задания).*

На выполнение тестового задания аспиранту отводится 20 минут. Предлагается выбрать один правильный ответ из предложенных блоков ответов.

### *Критерии оценки результатов письменного опроса*

Оценка (стандартная)	Оценка (тестовые нормы)
Отлично	80-100 % правильных ответов
Хорошо	60-79 % правильных ответов
Удовлетворительно	40-59 % правильных ответов
Неудовлетворительно	39 % и меньше правильных ответов

### *Рекомендации по оцениванию самостоятельной работы*

Оценка «аттестован», выставляется аспиранту, выполнившему:

- 1) перевод литературы на иностранном языке по научной специальности в объеме не менее 150 000 печатных знаков;
- 2) устное реферирование статей по научной специальности на иностранном языке, включающих не менее 10 источников, в объеме 150 000 печатных знаков.

Оценка «не аттестован» выставляется аспиранту, не выполнившему вышеуказанные требования в полном объеме.



## Методические указания по реферированию статей общественно-политического, страноведческого или научного характера

### Алгоритм реферирования англоязычной статьи общественно-политического, страноведческого или научного характера (*Rendering an Article*)

#### I. INTRODUCTION

1.1 In its issue of ... (дата)... the newspaper (magazine) "... (название газеты, журнала)..." carries an (interesting) article about.....

1.2 In its issue of ... (дата)... the newspaper (magazine) "... (название газеты, журнала)..." carries an (interesting) interview of ... (чьё?)... given to ... (кому?)...

2. Number ... (№)... of the newspaper (magazine) "... (название газеты, журнала)..." gives (a lot of) space to the problem of .....

3. The article under study (consideration / discussion / analysis) was published (appeared) in the newspaper (magazine) "... (название газеты, журнала)..."

4. The article is headlined (entitled) "... (название статьи)..."

5.1 The September issue of "... (название газеты, журнала)..." carries an article about .....

5.2 "... (название газеты, журнала)..." is running a story about .....

#### II. AN ARTICLE AS A WHOLE.

1. The key-note (главная мысль, лейтмотив) of the article is (that) .....

2.1 The article touches upon (highlights/ brings to the forefront/ places in the forefront/ limelights/ tackles) the question of / the problem(s) of .....

2.2 In his story the author touches upon (highlights/ brings to the forefront/ places in the forefront/ limelights/ tackles) a burning issue of today: .....

2.3 In his story the author touches upon (highlights/ brings to the forefront/ places in the forefront/ limelights/ tackles) the problem(s) of .....

3. The problems of / the matters of ... (чего?)... are in the limelight in this article devoted to

4. The article deals with a topical issue of today: .....

with a question of paramount importance (первостепенной важности): .....

with a burning problem (с животрепещущей, насущной проблемой): .....

with an urgent problem: .....

with a controversial question: .....

with one of the eternal questions: .....

with some debatable matters / questions / points: .....

5. The author speaks at length about .....

6. The author addresses himself to the problem(s) of / the matters of / the issue of ... (чего?)...

7. The problem addressed to in the article is that of ... (чего?).....

8. The author / The article lays stress (emphasis) on the problem of / on the solution of... (чего?) ... / on the steps to be taken towards ... (в направлении чего?).....

9.1. The author's argument is based on ... (the facts/ ideas/ information/ figures/ data etc.)....

9.2. The author's reasoning is supported by... (the facts/ ideas/ information/ figures/ data etc.)....

10. The author's position is justified by .... (the facts/ ideas/ information/ figures/ data etc.).....

11. The author builds his argument around ... (the facts/ ideas/ information/ figures/ data etc.)....

#### III. MONITORING THE STRUCTURE OF AN ARTICLE.

1.1. The article opens in a general statement:.....

1.2. The author says that .....

1.3. The article opens in a discussion of..... (чего?).....

in a description of .. (чего?).....

in an argument for ... (в пользу чего?).....

in an argument against ... (против чего?).....

in an account of ..... (с перечисления чего? / с отчета о чем?).....

2.1 The author begins by describing the causes of ... (целей чего?).....

- 2.2 The author begins by outlining the prospects of ... (перспектив чего?).....
- 2.3 The author begins by putting forward (с выдвижения) an idea of ... (чего?).....
- 2.4 The author begins by putting forward an explanation for .....
3. At the beginning of the article the author ... (presents / shows / introduces / depicts / mentions / touches upon , etc.).....
4. The author goes on to say that .....
5. Further on the author presents / shows / introduces / depicts / mentions / touches upon , etc...
6. After that the article presents / shows / introduces / depicts / mentions / touches upon , etc....
7. The author then moves on to ... (к чему?)....
8. The author then hands over to an expert in ... (сфера деятельности)..... (who explains that.....)
9. To continue his story, the author brings in "man on street" who says that.....
10. In conclusion the author presents / shows / introduces / depicts / mentions / brings , etc....
11. The author draws a conclusion saying that .....
12. The article ends in ... (чем?).....
13. Summing it up the author says / asserts that .....
14. In the closing paragraph the author describes / mentions / presents / considers / brings , etc... (что?).....

#### IV. MONITORING THE LINE OF REASONING.

1. The article weighs advantages and disadvantages of .... (чего?).....
2. The author considers both pros and cons of ... (чего?).....
3. The author is balancing arguments. On the one hand ....., on the other hand .....
4. In his argument the author opposes (противостоит)... (чему?)...

#### V. INTERPRETING.

1. The headline admits of several interpretations. First (во-первых), ..... Second (во-вторых),....
2. This (sort of) statement implies / suggests that .....
3. Perhaps, the author assumes that .....
- 4.1. The reader can infer from this headline that .....
- 4.2. The reader can infer from this statement what is the author's attitude to ... (к чему?).....
- 4.3. The reader can infer from this paragraph how the author sees the solution of .... (решение чего?)....
5. Judging by this headline (statement / paragraph / conclusion) the author is sceptical / optimistic about ....
- 6.1. The author's attitude appears to be ambivalent (and) .....
- 6.2. The author's position (standpoint) strikes me as.... (производит впечатление какой?) .....

#### VI. ASSESSING AN ARTICLE.

- 1.1. I find it an interesting (informative) article which (can) .....
- 1.2. I find it a controversial question, because .....
- 1.3. I find it an illuminative [i'luminətiv] (поучительная) idea, as (так как).....
2. The article arouses / excites / awakes (вызывает, пробуждает) interest in .... (к чему?).....

*Алгоритм реферирования статьи на немецком языке общественно-политического, страноведческого или научного характера*

а) клише, начинающие работу и вводящие главную тему:

Der Hauptgedanke dieses Artikels ...,  
 Das Buch besteht aus ...,  
 Der Text (Artikel) gibt Auskunft (Information) über ...,  
 In diesem Text geht es um ...,

в) клише, оформляющие основную мысль произведения:

Der Autor behandelt ... und untersucht ...,  
 Der Autor analysiert die Kernfragen ...,  
 Das Hauptanliegen des Buches (Textes) ist ...,  
 Der Autor setzt sich für ... ein,  
 Der Autor weist überzeugend nach, daß ...,

Der Autor polemisiert gegen (A.) ...,  
In diesem Artikel wird eine Darstellung ... gegeben,  
Der Text bringt eine Darstellung ...,  
с) клише, оформляющие выводы, к которым приходит автор первичного документа:  
Der Autor zieht Schlußfolgerungen aus ...,  
Zum Schluß soll noch ausgesprochen werden ...,  
Der Text ist durch (A.) ... gekennzeichnet,  
Der Text enthält neue Ergebnisse (Resultate) über .....,  
Ausgehend von der Analyse, kommt der Autor zum  
Schluß ...,  
Ausgehend von der Analyse, kann man also von ...  
sprechen,  
Man kann also sagen, daß ...,  
Der Inhalt des Textes beweist .....,  
Zum Abschluß soll noch ausgesprochen werden, daß ...

### Методические указания по подготовке к кандидатскому экзамену

#### 1. Общие положения

Кандидатские экзамены являются формой промежуточной аттестации при освоении программ подготовки аспирантов. Сдача кандидатского экзамена по иностранному языку (английский, немецкий, французский) осуществляется в объеме, необходимом для проведения диссертационного исследования.

#### 2. Цель кандидатского экзамена:

- установить уровень готовности использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- установить уровень готовности участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных научно-образовательных задач;

#### 3. Содержание программы

Раздел 1. Современные технологии научной коммуникации на иностранном языке. Мировые научные достижения.

Раздел 2. Особенности подготовки аспирантов в России и за рубежом. Крупные мировые научные (учебные) центры.

Раздел 3. Цели и задачи научного исследования аспиранта. Актуальность выбранного научного направления. Методы исследования, используемые в научной работе.

#### Раздел 4. Стартовые позиции молодого ученого:

- образование;
- область исследования;
- научный руководитель;
- перспективы исследования.

Составление резюме.

Раздел 5. Научный текст по направлению подготовки: особенности перевода, реферирование и аннотирование. Работа с источниками научной информации.

Раздел 6. Международное сотрудничество в научной сфере. Международный научный семинар (конференция, конгресс). Представление результатов исследования

Прием кандидатских экзаменов по иностранному языку осуществляется при представлении специального допуска.

Для допуска к сдаче кандидатского экзамена аспирантов необходимо:

- выполнить письменный перевод на русский язык оригинального научного текста по специальности – не менее 15 000 печатных знаков;
- осуществить устное реферирование статей по научной специальности аспиранта на иностранном языке – не менее 150 000 печатных знаков;

- прочитать и перевести литературу на иностранном языке по научной специальности – не менее 150 000 печатных знаков;

- подготовить словарь терминов по специальности (научному направлению), выполненный в письменном виде от руки, который включает слово (словосочетание), транскрипцию (кроме немецкого языка), перевод – не менее 300 единиц;

Выполненная работа оформляется в виде папки аспиранта, которая включает в себя:

1) копию оригинального научного текста по специальности объемом не менее 15 000 печатных знаков;

2) перевод на русский язык этого текста в печатном виде;

3) словарь терминов по специальности (научному направлению), выполненный в письменном виде от руки, который включает слово (словосочетание), транскрипцию (кроме немецкого языка), перевод объемом не менее 300 слов;

4) список прочитанной и использованной литературы, в том числе словари.

4. Перечень примерных вопросов:

1. Чтение вслух и письменный перевод аутентичного текста по специальности (объемом 2500 печатных знаков) с иностранного языка на русский язык. Время на подготовку – 60 минут. Разрешается пользоваться словарем.

2. Устное реферирование на иностранном языке общенаучного или научно-популярного текста (объемом 2000 печатных знаков) без использования словаря. Время на подготовку – 15 минут.

3. Беседа на иностранном языке на темы, связанные направлением подготовки (отраслью науки) и научной работой аспиранта.

**Получение положительных оценок (отлично, хорошо, удовлетворительно) позволяет сделать вывод о достаточной сформированности следующих компетенций:** УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; УК-6 - способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.